

فَسَاتِين

פֿסאַתין

שמלות

مَشْرُوع لَيْلى

מישרוע לילא

פרויקט לילי/של לילא

يَتَذَكَّرِي لَمَّا قُلْتَنِي إِنَّكَ رَح تَتَزَوَّجِينِي بِلَا فُلُوس وَبِلَا بَيْت؟

בתד'פרי למא קלתיני אנכ רח תתזוגיני בלא פלוס ובלא בית
את זוכרת כשאמרת לי שאת הולכת להתחתן איתי בלי כסף ובלי בית

يَتَذَكَّرِي كُنْتِي تُحِبِّينِي مَعَ إِيَّيْ مِش دَاخِل دِينَكَ؟ تَذَكَّرِي كَيْفَ كُنَّا هِيك!

בתדד'פרי כנתי תחביני מע אני מיש דאח'ל דינכ תד'פרי כיף כנא היכ
את זוכרת שאהבת אותי אפילו שאני לא נכנס[תי] דתך זכרי איך היינו כך

يَتَذَكَّرِي لَمَّا إِمْلَكَ شَافَتْنِي نَائِم بِخُتِكَ، قَالْتَلِي إِنْ سَى! – عَنْكَ...

בתדד'פרי למא אמכ שאפתני נאים ב'תח'תכ קאלתלי אנסא ענכ
את זוכרת כשאמד ראתה אותי ישן במטתך אמרה לי "שכח!" ממך

وَاتَّفَقْنَا نَصَلْنَا هِيك، بِلَا أَدْوَار وَطَنَطَات، بِلَا كَرَفَات، وَصُحِّيَّات، بِلَا مَلَايِين،

ואתפקנא נצלנא היכ בלא אדואר וטנטטאט בלא כראפאט וצ'ח'אט בלא מלאיין
והסכמנו [ש]נשאר כך בלי לשחק תפקידים וגיוונים בלי עניבות בלי ביקורי בוקר של חברות בלי מליונים

בִּלָּא פֿסאַתין...

בלא פֿסאַתין

בלי שמלות

مَسْكُتِيْلِي	إِيْدِي	وَوَعْدَتِيْنِي	بِشِي	ثَوْرَة.	كَيْف	نُسِيْتِي، كَيْف	نُسِيْتِيْنِي!
מסכתילי	אידי	וועדתיני	בשי	ת'ורה	כיף	נסייתי	נסייתיני
אחזת לי	[את] ידי	והבטחת לי	איזו	הפיכה/מהפיכה	איך	שכחת	שכחת אותי

وَمَشْطُتِيْلِي	شَعْرِي	وَبَعْتَتِيْنِي	عَالِدَوَام.	كَيْف	بِمَشْطِي ...	مَشْطِيْنِي!
ומשטתילי	שערי	ובעתתיני	עאד'ואם	כיף	בתמשטי	משטיני
וסרקת	[את] שערי	ושלחת אותי	לעבודה	איך	סרקת אותי	סרקי אותי

مَسْكُتِيْلِي	إِيْدِي	وَوَعْدَتِيْنِي	بِشِي	ثَوْرَة.	كَيْف	نُسِيْتِي، كَيْف	نُسِيْتِيْنِي...
מסכתילי	אידי	וועדתיני	בשי	ת'ורה	כיף	נסייתי	נסייתיני
אחזת לי	את ידי	והבטחת לי	איזו	הפיכה/מהפיכה	איך	שכחת	שכחת אותי

يَتَذَكَّرِي	لَمَّا قُلْتِيْلِي	إِنَّكَ	نَاوِيَة	تَتْرِكِيْنِي	بِلَا	فُلُوس،	بِلَا	يَيْت...
בתתד'כרי	למא קלתילי	אנ'ב	נאויה	תתרכיני	בלא	פל'וס	בלא	בית
את זוכרת	כשאמרת לי	שאת	תכננת	לעזוב אותי	ללא	כסף	ללא	בית